



Unione Europea



Regione Calabria

Nord Est Sud Ovest
INTERREG III C


fondazione
FIELD



OQR "CITY TO CITY. COMPONENTE 4. PIC INTERREG III C SUD"

**CONVENZIONE TRA LA REGIONE CALABRIA E LA FONDAZIONE FIELD PER L'AFFIDAMENTO
DELL'INCARICO RELATIVO ALLE ATTIVITÀ DEL CENTRO RISORSE - REP. N.13553**

REPORT FINALE

CATANZARO, DICEMBRE 2007

INDICE

Introduzione

Azione 1. svolgimento corsi on line d'apprendimento della lingua italiana

1.1. Sedi e partnership

1.2 Il tutor

1.3 La piattaforma e-learning

1.4 I partecipanti

Azione 2. attivazione forum regionale on line degli operatori dell'immigrazione

Azione 3. promozione e diffusione dello strumento di formazione "operatori delle migrazioni" approntato dall'ASP di Catanzaro (ex ASL 7) nell'ambito di City to City

Azione 4. attività di supporto delle reti dei migranti in Europa con inserimento nel data base del Centro Risorse di City to City dei dati inerenti le associazioni dei migranti in Calabria

Azione 5. attività before you go con inserimento sul data base Centro Risorse di City to City dei dati inerenti i servizi e i contatti per gli immigrati sul territorio regionali

ALLEGATI

(Azione 1)

Copia Manifestazioni di interesse soggetti partner

Copia Convenzioni soggetti partner

Copia carteggio e mail FIELD-Veneto Lavoro in merito a piattaforma e learning ed errori segnalati

Copia schede valutazione e relazione sintetica tutor

Copia registri

(Azione 2)

Copia comunicazione attivazione forum e documenti animazione

Copia nota segnalazione disfunzioni forum (prot. n. 2329 del 14/11/07) e carteggio e mail FIELD-Veneto Lavoro/ K-Communication in merito attivazione e disfunzioni forum

Copia pagine web Forum on line "City2City - MigraNET Calabria

(Azione 3)

Copia richiesta strumento formativo realizzato in ambito progetto pilota EASY

Copia documento informativo progetto pilota EASY elaborato e divulgato

(Azioni 4 e 5)

Copia richieste dati

Data base "Associazioni di migranti in Calabria"

Data base "Servizi e contatti per gli immigrati sul territorio regionale"

Introduzione

Il progetto “City to City – Identità plurime e contesti urbani: nuovi approcci alla politica della migrazione” è un'operazione quadro regionale cofinanziata dall'iniziativa comunitaria INTERREG IIIC, approvata con decisione della Commissione della Comunità Europea (CE9 del 28/05/2002).

Obiettivo generale di City to City (C2C) è “studiare il fenomeno migratorio internazionale nel contesto europeo, identificare i percorsi migratori, proporre l'analisi di modelli urbani rappresentativi con lo scopo di sviluppare strumenti di pianificazione e gestione della diversità culturale delle città dovuta ai fenomeni migratori”.

Con convenzione n. rep. 13553 del 25 settembre 2007, la Regione Calabria, considerate la natura giuridica di organismo in house della Fondazione FIELD (art. 8 Legge reg. 8/2003) e le competenze e professionalità tecniche che essa esprime, ha inteso affidare alla stessa FIELD “la realizzazione delle attività del Centro Risorse relative al territorio calabrese, finalizzate ad implementare “il sistema internazionale di servizi in rete telematica” previsto dalla Componente 4 dell'Operazione Quadro Regionale “City to City” – Interreg III C, di cui la Regione Calabria è capofila transnazionale”. In particolare, sono state affidate a FIELD le azioni di seguito elencate:

1. svolgimento corsi on line d'apprendimento della lingua italiana
2. attivazione forum regionale on line degli operatori dell'immigrazione
3. promozione e diffusione dello strumento di formazione “operatori delle migrazioni” approntato dall'ASP di Catanzaro nell'ambito di City to City
4. attività di supporto delle reti dei migranti in Europa con inserimento nel data base del Centro Risorse di City to City dei dati inerenti le associazioni dei migranti in Calabria
5. attività before you go con inserimento sul data base Centro Risorse di City to City dei dati inerenti i servizi e i contatti per gli immigrati sul territorio regionali.

A seguito di tale affidamento, fatte salve alcune attività preliminari, definitive dei contenuti e dei termini dell'affidamento medesimo, nel mese di ottobre, ha preso formalmente avvio l'esecuzione delle azioni affidate.

L'attuazione della sopraelencate azioni affidate è stata oggetto di una comunicazione prodotta con nota n. 2109 del 24/10/2007 e di un primo stato d'avanzamento inoltrato con nota n. 2280 del 08/11/2007.

Il presente report finale integra le informazioni già fornite in merito all'attuazione delle azioni affidate, alla scadenza ultima del 15/12/2007; le completa di osservazioni riguardo a punti di debolezza e possibili sviluppi, anche in considerazione della strategia di mainstreaming orizzontale propria dell'OQR e dunque dell'eventuale recepimento da parte dell'Amministrazione regionale di quanto sperimentato, con particolare riferimento all'azione 1. Svolgimento corsi on line d'apprendimento della lingua italiana che più delle altre, per gli obiettivi, i risultati conseguiti, il fabbisogno rilevato, si ritiene essere meritevole di attenzione e continuità.

Il report è strutturato per singola azione e corredato di allegati. Dopo avere brevemente riportato quanto già previsto dall'azione in questione in sede di affidamento e di progettazione esecutiva, si riferisce dei termini dell'attuazione, dei risultati, di criticità ed eventuali modifiche intervenute in corso d'opera.

AZIONE 1. SVOLGIMENTO CORSI ON LINE D'APPRENDIMENTO DELLA LINGUA ITALIANA

*In sede di affidamento e di progettazione esecutiva, si prevedeva di attivare sul territorio regionale, previa promozione, da tre a cinque **aule informatiche** (con postazione individuale per ogni allievo iscritto) per l'apprendimento della lingua italiana da parte di residenti stranieri, **in partnership** con enti locali, istituzioni e soggetti già impegnati nelle questioni migratorie; di organizzare e accompagnare le aule grazie alla presenza di un **tutor**, avendo cura delle specifiche esigenze dei partecipanti (logistiche e lavorative) e dunque garantendo totale flessibilità quanto a calendario e orari individuali. La già prevista modalità formativa on line sarebbe stata garantita da Veneto Lavoro, partner del Progetto City to City attraverso una piattaforma e - learning resa disponibile nell'ambito dello stesso City to City. Gli **obiettivi del corso**, fatte salve la modalità, le caratteristiche dello strumento didattico fornito (corso on line) e la conoscenza di base degli utenti, erano stati individuati nei seguenti:*

- *favorire l'approccio alla lingua italiana*
 - *fornire conoscenze base della lingua italiana*
 - *accrescere le conoscenze della lingua italiana*
 - *verificare il riscontro della modalità formativa presso l'utente*
- Obiettivo non propriamente formativo, garantire intorno al migrante un clima di accoglienza.*

1.1 Sedi e partnership

La **promozione dell'Azione 1**, attraverso locandine appositamente predisposte, attività di animazione sul territorio ed in occasione della presentazione del Forum regionale degli operatori¹ avvenuta in data 28 settembre 2007, ha consentito all'attuatore FIELD di acquisire da parte di istituzioni, enti e soggetti a diverso titolo interessati alla problematica dei migranti, quattordici manifestazioni di interesse ad ospitare **postazioni formative**.

Il carattere sperimentale dell'azione e i ristretti tempi di attuazione hanno suggerito di limitare l'attività di promozione che, se condotta in maniera sistematica e con tempi adeguati, avrebbe certamente consentito di rilevare un ben più diffuso interesse.

Previa convenzione, sono state attivate **nove postazioni**, sede di attività a decorrere dall' 08 di ottobre e fino alla data del 15 dicembre. Il numero delle aule attivate risulta superiore a quello già previsto in sede di progettazione (3-5). Delle 09 postazioni attivate una, allestita presso la Comunità L. Monti di Polistena (RC), è stata sospesa, d'accordo con i religiosi gestori della Comunità, a causa della mancata frequenza degli iscritti.

Per problemi tecnici - che i previsti tempi di attuazione dell'azione hanno reso insormontabili, pregiudicando il numero finale delle aule - cinque manifestazioni di interesse, non hanno dato invece esito all'attivazione della postazione informatica, pure a fronte di contatti avviati con i referenti e del reale, rilevato interesse degli Enti in questione ad avviare la sperimentazione nei rispettivi territori².

In un solo caso alla manifestazione di interesse non è seguita una reale disponibilità del soggetto titolare della stessa.

Con l'eccezione di quest'ultimo caso, il numero complessivo di manifestazioni d'interesse pervenute dalle diverse province calabresi e da soggetti differenziati, pure in tempi di animazione e

¹ Azione 2 della stessa Componente 4 del Progetto City to City, affidata a FIELD.

² Comune di Riace, Comune di Catanzaro - politiche sociali, Comune di Rosarno, Provincia di Cosenza, Direzione Didattica, IV Circolo- CZ

pubblicità dell'iniziativa e di attuazione prevista assai brevi, attesta la diffusa esigenza di enti, istituzioni, comunità di offrire agli immigrati un servizio utile all'integrazione degli stessi. Alle manifestazioni di interesse formalmente pervenute bisogna aggiungere l'interesse di altri soggetti ad ospitare postazioni formative in futuro o, più in generale, per l'iniziativa, rilevato sul territorio dai tutor in fase di attuazione dell'azione, interesse che, per questioni logistiche, tecniche e temporali, non è stato formalizzato o sviluppato in corso d'opera³. Merita infine una sottolineatura la volontà espressa da parte di più soggetti, già partner, a replicare l'esperienza. Sono almeno 10 i soggetti immediatamente interessati ad ospitare il corso di italiano on line per stranieri.

Il dato numerico, che certamente con diversi tempi di promozione e attuazione dei corsi, avrebbe potuto essere più significativo, i rapporti intercorsi con i rappresentanti delle sedi ospiti, anche quelli presso cui l'azione non ha avuto esito, le manifestazioni di interesse informali e, non da ultimo, **il manifestato apprezzamento, con conseguente richiesta di replicare l'iniziativa da parte di alcuni partner dell'Azione 1**, sono comunque indicativi di un **forte interesse per iniziative di integrazione linguistica, meritevole di essere tenuto in considerazione ai fini di scelte progettuali future orientate ai reali bisogni del territorio.**

Manifestazioni di interesse per l'attivazione di postazioni formative pervenute	n. 14
Manifestazioni di interesse cui non è seguita reale disponibilità	n. 01
Postazioni non attivate per problemi tecnici	n. 05
Postazioni attivate a fronte di manifestazione interesse (di cui una sospesa (Polistena - RC))	n. 08
Postazione attivata presso attuatore FIELD	n. 01
Totale postazioni attivate	n. 09

Sede postazione/partner		Data avvio
Amaroni	amministrazione comunale	08-ott
Gizzeria	amministrazione comunale	10-ott
Cosenza	commissione regionale emersione lavoro irregolare	11-ott
Catanzaro	ministero giustizia - CPA-comunità ministeriale	12-ott
Soveria M.Ili	amministrazione comunale	13-ott
Catanzaro	associazione Terra di confine	16-ott
Catanzaro lido	fondazione FIELD	22-ott
Polistena	comunità Luigi Monti	25-ott
Catanzaro	Promidea soc. coop.	31-ott

In considerazione della modalità formativa, on line, 07 sedi hanno messo a disposizione un computer, nei restanti 02 casi è stato garantito dall'attuatore FIELD che ha provveduto ad integrare, ove necessario, anche altre sedi.

³ Comune di Vallefiorita, Fondazione Città solidale ONLUS

1.2 Il tutor

Per come previsto, il tutor ha svolto una funzione fondamentale ai fini dello svolgimento e del buon esito dell'azione. Col coordinamento ed il costante monitoraggio da parte dei responsabili del progetto, ha condotto attività di animazione/informazione, nella fase precedente all'avvio dei corsi; ha fatto da tramite con i responsabili delle sedi che hanno ospitato l'attività; ha curato le adesioni dei partecipanti presso le diverse postazioni attivate, pianificato e calendarizzato la partecipazione degli iscritti sulla base delle specifiche esigenze dei partecipanti e avendo cura di organizzare i successivi momenti formativi in modo da garantire un tutoraggio individuale e personalizzato. Ma, soprattutto, il tutor ha accompagnato l'apprendimento dei partecipanti al corso on line di italiano per stranieri, sia sul piano del supporto propriamente didattico che su quello organizzativo e della *relazione* col partecipante, espressamente orientati alla flessibilità e all'accoglienza.

Quanto al supporto didattico, ha agevolato l'utilizzo dello strumento informatico e contribuito all'apprendimento stesso della lingua italiana con discussioni aperte ed esercitazioni scritte, per lo più sollecitate dagli stessi partecipanti.

Sul piano relazionale l'approccio scelto, espressamente orientato all'accoglienza, ha trovato riscontro assai positivo negli iscritti che anche pubblicamente e con manifestazioni inequivocabili hanno espresso il proprio apprezzamento per il tipo di accompagnamento garantito.

Il tutor è stato infine chiamato a valutare, tra l'altro, il gradimento dell'azione da parte del partecipante e il grado di apprendimento⁴.

Per poter svolgere al meglio la propria funzione, il tutor è stato destinatario di una specifica **attività preparatoria**, condotta nel corso di successivi incontri e finalizzata, da un lato, alla conoscenza e gestione della piattaforma e – learning, resa disponibile da Veneto Lavoro nell'ambito del Progetto City to City, dall'altro, all'orientamento ed alla condivisione in merito all'approccio didattico e relazionale al partecipante. Non da ultimo, l'attività preparatoria, con richiami successivi, ha avuto lo scopo di responsabilizzare il tutor quale figura centrale ai fini del buon esito dell'azione. Nel corso di tale attività, il tutor è stato dotato di un manuale tecnico per il corretto utilizzo della piattaforma e di un vademecum, appositamente predisposti in fase di attuazione, a cura della Fondazione FIELD.

1.3 La piattaforma e – learning

Alla luce delle valutazioni espressamente richieste a tutor e partecipanti in sede di monitoraggio e valutazione finale, la piattaforma e-learning per l'apprendimento on line della lingua italiana, messa a disposizione dell'attuatore FIELD e realizzata da Veneto Lavoro, nell'ambito del Progetto City to City, è risultata - pure con alcune criticità riportate di seguito e in nota - complessivamente efficace, a fronte del contributo **necessario** del tutor stesso, sia ai fini dell'utilizzo del mezzo informatico che a fini propriamente didattici⁵.

Per contro, lo svolgimento "non accompagnato" del corso e più in generale la modalità formativa on line, risulterebbero verosimilmente impraticabili, in considerazione del target di destinatari che, sulla base della sperimentazione, è risultato composto prevalentemente da soggetti completamente privi o scarsamente dotati di conoscenza informatica e con una conoscenza di base dell'italiano assolutamente insufficiente, nella maggior parte dei casi, ad interfacciare

⁴ I ristretti tempi di attuazione dell'azione non hanno consentito la predisposizione di test di ingresso e in uscita. Nondimeno ai fini di una valutazione complessiva si è ritenuto di acquisire attraverso i tutor osservazioni in merito al grado apprendimento seppure solo empiricamente rilevato.

⁵ E' stata infatti rilevata una generale necessità di integrare la modalità formativa con esercitazioni scritte. A tal proposito si suggerisce il potenziamento del numero di esercizi del corso on line.

autonomamente il corso. Alcuni iscritti hanno espressamente apprezzato la modalità formativa che ha consentito, al di là delle finalità specifiche del corso, anche l'approccio allo strumento informatico. Nondimeno, da una delle aule, in particolare quella allocata presso il Comune di Soveria Mannelli è pervenuta la segnalazione di una certa difficoltà riguardo all'impiego della modalità formativa attribuibile all'inesperienza dei partecipanti.

L'utilizzo della piattaforma ha rivelato, per altro, che la stessa non risultava precedentemente testata. Già in fase preliminare è stato necessario interagire con i tecnici di Veneto Lavoro per ottimizzare l'utilizzo dello strumento. In fase di attuazione del corso sono stati rilevati errori ortografici, formule grammaticali indicate come "corrette", di fatto errate e segnalazioni di errore dovute, di fatto, a spaziature e non ad un reale errore dell'utente⁶.

Errori e disfunzioni registrati dai tutor su schede appositamente predisposte sono stati tempestivamente segnalati presso Veneto Lavoro, partner nell'ambito del progetto City to City e referente per quanto concerne la piattaforma e-learning

Alla scadenza delle attività, a fronte delle segnalazioni e dei successivi solleciti, non risulta apportata alcuna modifica rispetto alle segnalazioni effettuate⁷.

Ai fini dell'ottimizzazione dello strumento approntato, in considerazione di un possibile ulteriore utilizzo della piattaforma, per un quadro complessivo di disfunzioni, errori, nonché suggerimenti dettati dall'esperienza dei tutor, si rimanda alla lettura degli allegati "Copia carteggio e mail FIELD - Veneto Lavoro in merito a piattaforma e learning ed errori segnalati e "Copia schede valutazione e relazione sintetica tutor".

1.4 I partecipanti

A conclusione dell'azione, il numero complessivo di **partecipanti** al corso di italiano on line per stranieri, ossia iscritti con almeno una giornata di frequenza presso le 09 postazioni attivate, risulta pari a 47⁸. Dei partecipanti, 4 hanno frequentato il corso per una sola giornata. Il **numero effettivo** dei partecipanti al corso si quantifica pertanto in **43 unità**⁹. Di questi la stragrande maggioranza, 34, è rappresentata da donne. Quanto alla provenienza, i Paesi più rappresentati sono Marocco e Romania. Le **ore complessive di formazione on line** fruite dai 43 partecipanti effettivi risulta pari a 586¹⁰.

Le iscrizioni sono state il risultato dell'attività di pubblicizzazione del corso e di animazione territoriale. Come nel caso delle sedi, i tempi ristretti di attuazione hanno significativamente pregiudicato anche i risultati quantitativi per quanto concerne i partecipanti. La successione cronologica con cui è stato integrato il numero degli iscritti e si sono attivate le postazioni¹¹, segnala i potenziali risultati di un'attività informativa che avesse potuto svilupparsi con tempi adeguati e in maniera sistematica.

Sono state oltre **30 le richieste di partecipazione** avanzate, specie grazie al passa parola all'interno delle comunità avviato da partecipanti soddisfatti dell'esperienza, e rimaste **inevase**.

⁶ E' emersa, inoltre, quale disfunzione, l'impossibilità, dettata dal corso, di ritornare sul singolo step se non riascoltando l'intera subunità. In taluni casi, è stata segnalata come eccessivamente complessa la spiegazione delle regole grammaticali.

⁷ La motivazione addotta è che non essendo i corsi autoprodotti gli errori possono essere segnalati al produttore e non autonomamente corretti. In allegato il carteggio intercorso vi e mail in merito alla piattaforma e learnig.

⁸ Hanno seguito il corso da uditori, 5 minori italiani ospiti del CPA presso la Comunità ministeriale di CZ (Min. Giustizia). Il dato non è incluso nella contabilizzazione. La sede in questione è stata attivata a favore prioritariamente di un ospite, straniero, rumeno.

¹⁰ Quattro ore sono state complessivamente fruite dai 4 partecipanti che hanno frequentato per una sola giornata.

¹¹ Cfr. "Sedi e partnership".

Due le cause del mancato accoglimento delle richieste, entrambe connesse ai tempi di attuazione. La prima, l'impossibilità logistica dei richiedenti di raggiungere una delle 09 sedi attive, in concomitanza con la citata mancata attivazione, per ragioni tecniche, di due delle previste postazioni (Catanzaro centro e Rosarno)¹² e l'impossibilità per ragioni temporali di individuare ulteriori sedi utili; la seconda, essendo le richieste pervenute a ridosso dalla scadenza delle attività e con impegni lavorativi dei richiedenti stessi tali che avrebbero reso insignificante il numero delle ore di formazione.

Almeno **20** dei partecipanti effettivi hanno inoltre manifestato la volontà di **proseguire l'esperienza**. In assenza dunque di ulteriore attività di animazione sarebbero oltre 50 – il dato è indicativo in quanto soggetto infatti alla distribuzione delle sedi e alla permanenza stessa dei candidati in Calabria - i migranti interessati a prendere parte ad una nuova edizione dell'iniziativa¹³.

I ristretti tempi di attuazione dell'azione non hanno consentito la predisposizione di test di ingresso e in uscita né l'avvio in contemporanea delle aule, con conseguente disparità dei tempi di frequenza individuale di ciascun partecipante. Nondimeno, ai fini di una valutazione complessiva, che non ha pretesa di scientificità, si è ritenuto di acquisire attraverso i tutor anche osservazioni in merito al grado di **apprendimento**, seppure solo empiricamente rilevato. Il dato risulta essere positivo. Tutti i tutor hanno rilevato presso i partecipanti effettivi un miglioramento della conoscenza di partenza della lingua italiana, confermato dagli stessi partecipanti in occasione di scambi diretti con i responsabili del progetto¹⁴.

A titolo esemplificativo, meritano di essere evidenziati due casi. Un giovane di nazionalità marocchina, confortato dal migliorato uso dell'italiano ha deciso di iscriversi ai corsi serali per il rilascio della licenza elementare; una giovane sudamericana ha trovato rinnovato ascolto presso un possibile datore di lavoro grazie all'uso perfezionato dell'italiano¹⁵.

Il fabbisogno spontaneamente emerso, la prevalente presenza assidua, la partecipazione alle lezioni, i buoni risultati in termini di apprendimento, il generale positivo riscontro dei partecipanti, espressamente rilevato in sede di valutazione finale, l'esplicita richiesta di molti di questi, specie di quanti tardivamente iscritti, a dare seguito al corso segnalano un reale bisogno di integrazione linguistica che, sebbene testato su un campione abbastanza ridotto di stranieri presenti sul territorio regionale, si ritiene meritevole di essere considerato e verificato.

Una sottolineatura specifica merita il bisogno di conoscenza della lingua italiana espresso dalle donne anche quale condizione per agevolare l'integrazione dei figli nella comunità calabrese, magari attraverso la semplice possibilità "di correggere i compiti".....

A Parma – denunciava qualche settimana fa sul Corriere della Sera Magdi Allam - a fronte di 12.000 stranieri residenti, solo in cinque si sono iscritti ad un corso di italiano erogato dal Comune.

Nell'esperienza calabrese condotta nell'ambito della Componente 4 di di City to City e attuata da FIELD, i dati quantitativi e qualitativi - dai risultati formativi al riportato interesse di enti, istituzioni, comunità per l'azione in questione - inducono a riflettere sull' opportunità di sviluppare quanto sperimentato per il perseguimento di obiettivi di integrazione dei

¹² Cfr. "Sedi e partnership"

¹³ Al dato numerico va aggiunto che diversi soggetti, già partner e non, hanno espressamente richiesto di dare seguito all'azione e altre strutture di accoglienza, con cui i tutor hanno interagito in corso d'opera, sono interessate a promuovere future iniziative, con tempi più adeguati.

¹⁴ Meritano di essere evidenziati due casi. Un giovane di nazionalità marocchina, confortato dal migliorato uso dell'italiano ha deciso di iscriversi ai corsi per il rilascio della licenza elementare; una giovane sudamericana ha trovato rinnovato ascolto presso un possibile datore di lavoro per il migliorato uso dell'italiano.

¹⁵ Cfr. "Copia schede di valutazione e report sintetici tutor" in allegato

migranti nel tessuto sociale regionale - che la pur breve esperienza maturata rivela fortemente condizionati dall'adeguato utilizzo della lingua italiana - e dunque suggeriscono di acquisire alle iniziative strutturali di inclusione sociale e pari opportunità della Regione Calabria l'esperimento condotto da City to City.

		M	F
Partecipanti effettivi (frequenza superiore a una giornata)	43	9	34
Partecipanti effettivi per Paese di provenienza			
<i>Romania</i>	09	2	7
<i>Marocco</i>	09	1	8
<i>Ucraina</i>	04	0	4
<i>Polonia</i>	03	0	3
<i>Italia, ROM</i>	03	0	3
<i>Bulgaria</i>	02	0	2
<i>India</i>	02	2	0
<i>S. Domingo</i>	02	0	2
<i>Usa</i>	02	0	2
<i>Lituania</i>	01	0	1
<i>Spagna</i>	01	0	1
<i>Sudan</i>	01	1	0
<i>Brasile</i>	01	0	1
<i>Bielorussia</i>	01	0	1
<i>Pakistan</i>	01	1	0
<i>Cina</i>	01	1	0
Candidati in caso di riattivazione del corso <i>Il dato è puramente indicativo. È soggetto infatti alla distribuzione delle sedi e alla permanenza stessa dei candidati in Calabria</i>	50		
Monte ore complessivo formazione erogata	586		



AZIONE 2. ATTIVAZIONE FORUM REGIONALE DEGLI OPERATORI DELL'IMMIGRAZIONE

*In sede di affidamento e progettazione si prevedeva l'attivazione di un **Forum** regionale di servizio, quale strumento di condivisione di esperienze e buone prassi, di dibattito, di ricerca di soluzioni, di diffusione di bandi e informazioni, di formazione on line, tra quanti - istituzioni, operatori socio-sanitari, mediatori culturali, forze dell'ordine, volontari - a diverso titolo, sono quotidianamente chiamati a confrontarsi con le comunità di migranti e le problematiche dell'integrazione nelle nostre comunità urbane.*

Ai fini del funzionamento del Forum, da allocare sulla piattaforma del Centro Risorse City to City, FIELD ne avrebbe curato l'animazione, fatti salvi gli aspetti tecnici posti dalla stessa.

L'esecuzione dell'Azione 2 ha preso avvio con la presentazione della stessa, agli operatori del settore¹⁶, in data 28 settembre 2007. L'immediato riscontro, da parte dei presenti, è risultato generalmente positivo. In quella sede sono tra l'altro emersi i primi temi possibile oggetto di discussione. Alla presentazione pubblica hanno fatto seguito, da parte dell'attuatore FIELD, contatti e accordi con i tecnici (K-communication), riconducibili a Veneto Lavoro, per l'attivazione del Forum, denominato, di concerto con la Regione Calabria, "City2City - MigraNET Calabria" e allocato sul portale www.migranet.eu del Centro Risorse di City to City.

Ad attivazione avvenuta, in data 22.10.2007, è seguita un'intensa attività tecnica per definirne l'organizzazione e gestione da parte dell'Amministratore, attraverso costanti contatti volti anche a migliorare e ottimizzare la fruizione dello strumento.

La piattaforma messa a disposizione, e dichiaratamente in fase di perfezionamento, si è rivelata, infatti, inadeguata, per come tra l'altro preventivamente riscontrato dall'attuatore in sede di affidamento. In fase di fruizione e amministrazione del forum sono emerse criticità sia di natura squisitamente tecnica che di efficacia comunicativa dello strumento.

In data 14.11.2007 si è conclusa l'individuazione e contestuale segnalazione di una serie di funzionalità (cfr. scheda analitica in nota del 14.11.2007) la cui implementazione è **ritenuta necessaria ai fini dell'efficacia dello strumento e della stessa frequenza del Forum da parte dei soggetti interessati e animati**¹⁷.

Pure a fronte del mancato esito della segnalazione si è deciso di condurre attività di animazione mirata, volta a promuovere le iscrizioni al Forum, comunicando ai vari iscritti lo stato "in progress" della piattaforma. In particolare, dopo una prima comunicazione dell'avvenuta attivazione del Forum (cfr. nota FIELD del 22.10.2007), con relativo invito all'iscrizione, la comunicazione è stata reiterata ed estesa ad altri soggetti tramite contatti telefonici, posta elettronica ed in diverse occasioni pubbliche¹⁸.

Unitamente all'animazione si è proceduto alla pubblicazione di documenti, automaticamente segnalati dall'amministratore agli iscritti, anche inoltrati presso FIELD e non direttamente socializzati on-line dai soggetti interessati, a riprova dell'accesso disagiata allo strumento, anche a causa dell'utilizzo esclusivo della lingua inglese.

L'esito di tali attività, preme sottolineare, è gravemente condizionato dalle citate criticità dello strumento. Una sottolineatura meritano l'immagine non coinvolgente con la quale il Forum si presenta al visitatore, per effetto della stessa distribuzione grafica dei testi pubblicati, il contorno di links non afferenti al forum che "distraggono" il visitatore e la gratuita farraginosità delle operazioni a cura dall'Amministratore, a fronte delle correnti e agevoli prassi di gestione di qualunque forum on-line, facilmente reperibili su siti internet.

¹⁶ Prefetture, Questure, Province, ASP, CPI, Caritas diocesane, Centri servizi per il volontariato, Uffici scolastici regionale e provinciali, Ufficio consiglieria regionale di parità, organizzazioni, enti e istituzioni con esperienza specifica in materia di immigrazione.

¹⁷ Con nota n. 2329 del 14.11.2007 sono state segnalate alla Regione Calabria.

¹⁸ Seminario di studi giuridico-sociali sul tema "Rom si nasce: lo stigma di un'alterità ignorata" a Catanzaro il 22.11.2007, Incontro dibattito sul tema "Migrazioni e dialogo interreligioso" a Catanzaro il 23 novembre 2007 – Seminario Opera Nomadi Reggio Calabria "La proposta di legge regionale sulla casa e le nuove politiche per l'abitazione" a Reggio Calabria il 30 novembre 2007 - Presentazione Dossier Statistico 2007 Immigrazione a Catanzaro e a Cosenza il 06 dicembre 2007 - Seminario monitoraggio EASY a Catanzaro il 12 dicembre 2007 – Presentazione Pubblicazione "I colori dell'amicizia" a Catanzaro l'11.12.2007.

In considerazione di quanto sopra esposto e dei tempi assai ristretti di attuazione dell'azione¹⁹, gli iscritti al forum risultano ad oggi 26. Sono circa altri 15 gli utenti che hanno lamentato difficoltà nell'iscrizione²⁰. Si segnala, quale disfunzione, che non è possibile per l'Amministratore ricondurre gli iscritti alla propria istituzione di riferimento, sebbene in fase di iscrizione tale campo sia presente.

In esito all'attuazione dell'Azione 2, anche sulla base di specifiche osservazioni da parte dei soggetti animati quali potenziali fruitori dello strumento, si suggerisce, per come già segnalato:

1. la tempestiva implementazione delle funzionalità di cui alla nota n. 2329 inoltrata alla Regione Calabria-Unità di Progetto, in data 14/11/2007;
2. l'aggiornamento dell'organizzazione e dell'interfaccia grafica del Forum in direzione
 - a) di una maggiore chiarezza e gradevolezza grafica,
 - b) di una semplificazione della fruizione e gestione dello strumento, in linea con i modelli standard di forum on line;
3. l'aggiornamento dell'organizzazione e dell'interfaccia grafica del portale www.migranet.eu, su cui il Forum "City to City - MigraNET Calabria" è ospitato, in quanto, allo stato attuale, esso non agevola, tra l'altro, l'accesso stesso al Forum.



AZIONE 3. PROMOZIONE E DIFFUSIONE DELLO STRUMENTO DI FORMAZIONE "OPERATORI DELLE MIGRAZIONI" APPRONTATO DALL'ASP DI CATANZARO (EX ASL 7) NELL'AMBITO DI CITY TO CITY

Nell'ambito della stessa OQR City to City, in particolare grazie al progetto pilota EASY, è stata condotta dall'ex ASL 7 di Catanzaro, nell'ambito territoriale provinciale di propria competenza, un'attività sperimentale di formazione specialistica per operatori socio-sanitari (dirigenti dell'Azienda e mediatori culturali).

¹⁹ Il forum è stato attivato alla data del 22.10.2007 ad oltre un mese dalla sua presentazione e reso "amministrabile" dalla data del 6.11.2007.

²⁰ Consistenti ad esempio nella dichiarazione di errore al momento del click del link per la debita autorizzazione e che ha comportato da parte dell'amministratore la necessità di dover cancellare le loro registrazioni parziali.

In sede di affidamento e progettazione esecutiva, si prevedeva, una volta acquisita dall'attuatore del progetto EASY la documentazione relativa, di promuovere, attraverso apposita comunicazione ed anche con incontri appositamente organizzati, l'iniziativa ed i suoi risultati nei restanti ambiti provinciali della regione, nonché di divulgare, adeguatamente riprodotti, i materiali resi disponibili presso tutti i soggetti potenzialmente interessati a replicare l'esperienza, le ASP in via preliminare.

Ai fini dell'attuazione dell'Azione 3., in data 25.10.2007, si è provveduto a richiedere la documentazione in questione al fine di procedere alla sua divulgazione.

La documentazione pervenuta, diversa dallo strumento di formazione di cui all'affidamento ha in parte modificato, ridimensionandola, l'attuazione dell'azione affidata.

Si è provveduto alla rielaborazione della documentazione pervenuta, di fatto informativa. Il documento curato da FIELD e non lo strumento formativo - che risulta non disponibile - è stato immesso in rete attraverso il forum City to City. MigraNET Calabria su www.migranet.eu²¹ e trasferito, a fini divulgativi dell'esperienza pilota, alle ASP di Cosenza, Crotone, Reggio Calabria, Vibo Valentia.

AZIONE 4. ATTIVITÀ DI SUPPORTO DELLE RETI DEI MIGRANTI IN EUROPA CON INSERIMENTO NEL DATA BASE DEL CENTRO RISORSE DI CITY TO CITY DEI DATI INERENTI LE ASSOCIAZIONI DEI MIGRANTI IN CALABRIA

La Componente 4 del progetto City to City prevede espressamente l'attivazione di servizi diretti anche ai migranti, oltre che agli operatori dell'immigrazione, che rendano più agevoli gli spostamenti e l'integrazione nei contesti di destinazione.

In sede di affidamento e progettazione esecutiva si prevedeva di acquisire ed elaborare i dati relativi alle associazioni di migranti presenti sul territorio calabrese, destinati alla piattaforma transnazionale che ospita il data base del Centro Risorse di City to City.

L'azione è stata avviata con la predisposizione del data base. E' seguita la successiva attività di acquisizione ed elaborazione dei dati.

Ai fini dell'acquisizione è stata inoltrata specifica richiesta di informazioni ai 409 Comuni della Calabria, a Istituzioni, Enti, Organizzazioni, Associazioni operanti nel settore dell'immigrazione in Calabria già coinvolti nell'attuazione dell'Azione 2, Componente 4. City to City. "Attivazione forum regionale on line degli operatori dell'immigrazione". La richiesta non ha trovato riscontro. L'acquisizione dei dati è pertanto avvenuta tramite INTERNET, contatti telefonici, collegamenti pregressi della Fondazione e grazie agli stessi collaboratori FIELD a diverso titolo impegnati nell'ambito del Progetto City to City.

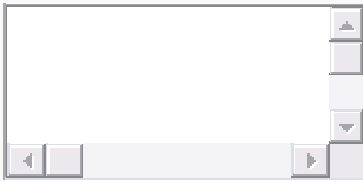
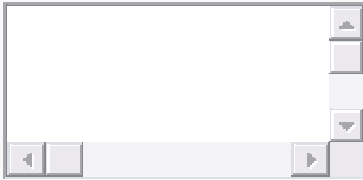
Le associazioni di migranti attive in Calabria sono risultate 18.

Il data base, destinato alla piattaforma di City to City, è organizzato in un elenco (foglio EXCEL) delle Associazioni rilevate con rispettivi indirizzo, numero di telefono, e mail, sito web e dettaglio dei servizi erogati.

Si è tentato l'inserimento dei dati nel data base del Centro risorse City to City attraverso i campi predisposti di seguito riportati

²¹ Attivato nell'ambito dell'affidamento oggetto della presente (Azione 2).

Inform us about an Association

Name of the association	<input type="text"/>
Represented country	<input type="text"/>
Information on the association	
Number of associates	<input type="text"/>
Contact person	<input type="text"/>
Telephone	<input type="text"/>
Fax	<input type="text"/>
Email	<input type="text"/>
Web address	<input type="text"/>
Address of the association	
<input type="button" value="Send"/>	

I dati immessi nei campi non sono risultati fruibili nella sezione Migrants Associations. Si ritiene pertanto che il servizio non sia operativo.

Migrants' Associations



Searching form

Name of the association (or part of the name)	<input type="text"/>	
Represented country	<input type="text"/>	<input type="button" value="▼"/>
City	<input type="text"/>	
Country (where the association is set)	<input type="text"/>	<input type="button" value="▼"/>
		<input type="button" value="Search"/>

Welcome to the search engine of the migrants' associations. On this page you can search the associations representing your country set near the place where you currently live. If you want to submit a new association that is not listed in the database please [fill the form](#) [here](#).

AZIONE 5. ATTIVITÀ BEFORE YOU GO CON INSERIMENTO SUL DATA BASE CENTRO RISORSE DI CITY TO CITY DEI DATI INERENTI I SERVIZI E I CONTATTI PER GLI IMMIGRATI SUL TERRITORIO REGIONALE

La Componente 4 del progetto City to City prevede espressamente l'attivazione di servizi diretti anche ai migranti, oltre che agli operatori dell'immigrazione, che rendano più agevoli gli spostamenti e l'integrazione nei contesti di destinazione.

In sede di affidamento e progettazione esecutiva si prevedeva di acquisire ed elaborare i dati relativi ai servizi disponibili sul territorio calabrese utili agli immigrati (contatti prefetture/questure, CPI, associazioni volontarie, assistenza socio-sanitaria,.....), destinati alla piattaforma transnazionale che ospita il data base del Centro Risorse di City to City.

L'azione è stata avviata con la predisposizione del data base. E' seguita la successiva attività di acquisizione ed elaborazione dei dati.

Ai fini dell'acquisizione è stata inoltrata specifica richiesta di informazioni ai 409 Comuni della Calabria, a Istituzioni, Enti, Organizzazioni, Associazioni operanti nel settore dell'immigrazione in Calabria già coinvolti nell'attuazione dell'Azione 2, Componente 4. City to City. "Attivazione forum regionale on line degli operatori dell'immigrazione". La richiesta non ha trovato riscontro. L'acquisizione dei dati è pertanto avvenuta tramite INTERNET, contatti telefonici, collegamenti pregressi della Fondazione e grazie agli stessi collaboratori FIELD a diverso titolo impegnati nell'ambito del Progetto City to City.

Il data base è organizzato in: un elenco generale (foglio EXCEL) e n. 12 elenchi particolari, denominati per tipologia di servizio erogato (n. 12 fogli EXCEL), di soggetti che, sul territorio regionale, a diverso titolo erogano servizi a favore degli immigrati, con rispettivi indirizzo, numero di telefono, e mail, sito web e dettaglio dei servizi erogati.

In particolare, il data base, destinato alla piattaforma del Centro Risorse, fornisce dati organizzati, erogati dai seguenti soggetti (n. 677):

- prefetture
- questure
- uffici postali
- CPI

- Direzioni provinciali del lavoro
- Uffici scolastici
- ASP
- sindacati
- patronati
- associazioni di categoria
- Caritas e volontariato
- Altri (Comunità, associazioni, terzo settore,..)
- Regione Calabria
- Province
- Comuni
- SPRAR
- CIR
- Opera nomadi

inerenti ai seguenti servizi:

1. ingressi, ricongiungimenti, rimborsi sanitari
2. rilascio, rinnovo documenti-uffici postali
3. lavoro
4. assistenza sanitaria
5. istruzione
6. assistenza varia ANOLF
7. assistenza varia- sindacati, patronati, ass. categoria
8. assistenza varia - Caritas e volontariato
9. assistenza varia terzo settore
10. assistenza varia- Comuni
11. assistenza varia regione e province
12. asilo, accoglienza rifugiati e nomadi

Per quanto riguarda l'inserimento dei dati relativi a Servizi e contatti per gli immigrati sul territorio regionale, si segnala che la relativa sezione non compare sul portale del Centro Risorse di City to City. Non si è potuto pertanto tentare alcun inserimento.